

93459-2026 - Procedură concurențială

Belgia – Servicii de traducere – Vertaaldiensten door externe vertalers

OJ S 28/2026 10/02/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare
Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Nationale Bank van België

E-mail: caa@nbb.be

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Vertaaldiensten door externe vertalers

Descriere: Vertaaldiensten door externe vertalers

Identificatorul procedurii: f8cb0dc5-4b7d-483c-8fa3-8a2cb8343234

Identificator intern: NBB-2025-3506

Tip de procedură: Negociată cu publicarea prealabilă a unei proceduri concurențiale de ofertare / competitivă cu negociere

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

2.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 4

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 4

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: NBB-2025-3506 - 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 150 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: De selectieidraad maakt integraal deel uit van deze publicatie.

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

Achizitorul își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale, fără alte negocieri

5.1.11. Documentele achiziției

Accesul la anumite documente de achiziție este restricționat.

Unde se găsesc informații despre documentele restricționate: <https://www.nbb.be/nl/over-de-nationale-bank/de-nationale-bank/overheidsopdrachten>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/21ec6fc3-ea00-4acd-86bf-3f7696284871/general>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză, neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 19/02/2026 17:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 5

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Raad van State

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Overeenkomstig artikels 14, 15, 23 en 24 van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, kan binnen een termijn van 15 dagen respectievelijk 60 dagen, vanaf de dag volgend op de verzenddatum van de kennisgeving van de selectiebeslissing, een vordering tot schorsing dan wel een vordering tot vernietiging ingediend worden. Een verzoekschrift moet ofwel per post aangetekend verzonden worden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel volgens de elektronische procedure ingediend worden op de website <http://www.raadvanstate.be/?page=e-procedure&lang=nl.>, conform de bepalingen van het KB 19 november 2024 tot bepaling van de rechtspleging van de Raad van State.

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: NBB-2025-3506 - 2

Descriere: Vertalingen naar het Frans

Identificator intern: 2

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 150 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale**Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: De selectieidraad maakt integraal deel uit van deze publicatie.

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

Achizitorul își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale, fără alte negocieri

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.nbb.be/nl/over-de-nationale-bank/de-nationale-bank/overheidsopdrachten>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/21ec6fc3-ea00-4acd-86bf-3f7696284871/general>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză, neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 19/02/2026 17:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 5

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Raad van State

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Overeenkomstig artikels 14, 15, 23 en 24 van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, kan binnen een termijn van 15 dagen respectievelijk 60 dagen, vanaf de dag volgend op de verzenddatum van de kennisgeving van de selectiebeslissing, een vordering tot schorsing dan wel een vordering tot vernietiging ingediend worden. Een verzoekschrift moet ofwel per post aangetekend verzonden worden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel volgens de elektronische procedure ingediend worden op de website <http://www.raadvanstate.be/?page=e-procedure&lang=nl.>, conform de bepalingen van het KB 19 november 2024 tot bepaling van de rechtspleging van de Raad van State.

5.1. Lot: LOT-0003

Titlu: NBB-2025-3506 - 3

Descriere: Vertalingen naar het Engels

Identificator intern: 3

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 150 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: De selectieidraad maakt integraal deel uit van deze publicatie.

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

Achizitorul își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale, fără alte negocieri

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.nbb.be/nl/over-de-nationale-bank/de-nationale-bank/overheidsopdrachten>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/21ec6fc3-ea00-4acd-86bf-3f7696284871/general>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză, neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 19/02/2026 17:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 5

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Raad van State

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Overeenkomstig artikels 14, 15, 23 en 24 van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen

inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, kan binnen een termijn van 15 dagen respectievelijk 60 dagen, vanaf de dag volgend op de verzenddatum van de kennisgeving van de selectiebeslissing, een vordering tot schorsing dan wel een vordering tot vernietiging ingediend worden. Een verzoekschrift moet ofwel per post aangetekend verzonden worden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel volgens de elektronische procedure ingediend worden op de website <http://www.raadvanstate.be/?page=e-procedure&lang=nl>, conform de bepalingen van het KB 19 november 2024 tot bepaling van de rechtspleging van de Raad van State.

5.1. Lot: LOT-0004

Titlu: NBB-2025-3506 - 4

Descriere: Vertalingen naar het Duits

Identificator intern: 4

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 50 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Informații suplimentare: De selectieidraad maakt integraal deel uit van deze publicatie.

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

Achizitorul își rezervă dreptul de a atribui contractul pe baza ofertelor inițiale, fără alte negocieri

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.nbb.be/nl/over-de-nationale-bank/de-nationale-bank/overheidsopdrachten>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/21ec6fc3-ea00-4acd-86bf-3f7696284871/general>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză, neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 19/02/2026 17:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 5

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Raad van State

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Overeenkomstig artikels 14, 15, 23 en 24 van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, kan binnen een termijn van 15 dagen respectievelijk 60 dagen, vanaf de dag volgend op de verzenddatum van de kennisgeving van de selectiebeslissing, een vordering tot schorsing dan wel een vordering tot vernietiging ingediend worden. Een verzoekschrift moet ofwel per post aangetekend verzonden worden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel volgens de elektronische procedure ingediend worden op de website <http://www.raadvanstate.be/?page=e-procedure&lang=nl.>, conform de bepalingen van het KB 19 november 2024 tot bepaling van de rechtspleging van de Raad van State.

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Nationale Bank van België

Număr de înregistrare: 0203201340_148

Adresă poștală: de Berlaimontlaan 14

Localitate: Brussel

Cod poștal: 1000

Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Țara: Belgia

E-mail: caa@nbb.be

Telefon: +32 22215090

Adresa de internet: <http://www.nbb.be>

Profilul achizitorului: <https://www.publicprocurement.be/bda?organisationIds=148&includeOrganisationChildren=true>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: FOD Beleid en Ondersteuning

Număr de înregistrare: BE001
Adresă poștală: Simon Bolivarlaan 30, bus 1
Localitate: Brussel
Cod poștal: 1000
Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)
Țara: Belgia
E-mail: revise@publicprocurement.be
Telefon: +32 2 740 80 00
Adresa de internet: <https://bosa.belgium.be>
Rolurile acestei organizații:
TED eSender

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Raad van State
Număr de înregistrare: BE0931814266
Localitate: Brussel
Cod poștal: 1040
Subdiviziunea țării (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)
Țara: Belgia
Rolurile acestei organizații:
Organizația responsabilă cu căile de atac

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată
:
e1e09e84-0f22-4ba9-954a-dbe0fb8b8b65-01
Principalul motiv al modificării
:
Informații actualizate

10.1. Modificare

Identificator secțiune: PROCEDURE
Documentele achiziției au fost modificate la data de: 09/02/2026

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: 9339c908-d886-4855-a514-16801835966c - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard
Subtipul anunțului: 16
Data notificării expedierii: 09/02/2026 00:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale
Data de expediere a anunțului eSender: 09/02/2026 00:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale
Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: neerlandeză, franceză
Numărul de publicare al anunțului: 93459-2026
Numărul ediției JO S: 28/2026
Data publicării: 10/02/2026